

# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY



# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 55 JERSEY CITY AND NEW YORK, THURSDAY, MARCH 21, 1996 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СІТІ / НЬЮ ЙОРК ЧЕТВЕР, 21-го БЕРЕЗНЯ 1996 р. Ч. 55. ПІК СІІІ

### Л. КУЧМА ВИМАГАЄ ВІД УРЯДУ КОНКРЕТНИХ ДІЙ

Київ (Р.Р.). — Тут в суботу, 16-го березня, Президент України Леонід Кучма зустрівся з керівниками Кабінету Міністрів і міністрами, з якими обговорив справу заборгованості у виплатах пенсій і стипендій.

За словами Президента, «проблеми дисципліни виконання бюджету та своєчасності оплати праці відображають стан здоров'я держави». Л. Кучма сказав, що очікує конкретної програми спільних дій для ліквідації заборгованості перед громадянами.

Представники Кабінету Міністрів поклали відповідальність за неможливість виконати всі необхідні дії на Верховну Раду України, керівників обласних державних адміністрацій і директорів підприємств. Промовці за-

начували, що затримка в виплатах зарплати урядовцям зумовлена тим, що на початку минулого року Верховна Рада скасувала економічні наслідки регулювання фондів споживання. Внаслідок цього доходи працівників деяких галузей економіки в 10 разів більші, ніж у сільсько-господарських виробників.

Прем'єр-міністр України Євген Марчук має намір звернутися до парламенту з приводу необхідності прийняття законів, які мають забезпечити виконання цієї програми дії Уряду. Члени Кабінету Міністрів нарікали, що парламент зволікає з ухваленням законодавчих актів, позначає Урядом, але водночас не реєструє на себе управління економікою шляхом прийняття постанов.

### В. Кристофер обговорює фінансування закриття ЧАЕС

Київ (УНІА). — Напередодні візиту державного секретаря ЗСА Вільяма Кристофера в Україну амбасадор ЗСА в Україні Вілліам Міллер сказав на пресконференції, що під час цих візитів має бути обговорено фінансування країнами «великої сімки» закриття Чорнобильської АЕС.

З керівництвом України В. Кристофер обговорює цілу низку питань, які стосуються як двосторонніх відносин України та ЗСА, так і з'ясування деяких аспектів зовнішньої політики обох країн, сказав амбасадор. В. Міллер також зазначив, що рішення Державної думи Росії про скасування Біловезького угоди не змінює статусу України і не впливає на програму «Партнерство для миру», створену при НАТО.

За словами американського амбасадора, меморандум про взаєморозуміння між Україною і «великою сімкою» щодо закриття ЧАЕС уже ухвалено, але потрібно ще обговорити деталі фінансування цими країнами.

Амбасадор сказав, що обсяг фінансової допомоги ЗСА Україні цього року дорівнює 225 млн. дол. (технічна допомога) і приблизно таку ж суму Україна отримує за програмою Нанна-Лугара.

Щодо скасування Державною думою Росії Біловезького угоди, то В. Міллер сказав, що це стосується не тільки Російської Федерації, але й багатьох народів світу. Шо-

### КОМЕНТУЮТЬ РІШЕННЯ ДЕРЖАВНОЇ ДУМИ РОСІЇ

Київ (Р.Р.). — Як уже інформовано, у п'ятницю, 15-го березня, Президент України Леонід Кучма прокоментував рішення Державної думи Росії про скасування Біловезьких угод з 1991 року. Крім нього на цю тему висловились ще інші особи.

Радник амбасадії Грузії в Україні Вахтанг Тутунашвілі вважає, що рішення Державної думи Росії «підірвавши тендітну рівновагу стабільності й інтеграції в СНД. Крім того, тепер Росія з правової точки зору не може бути представлена в МЖП парламентарій асамблеї».

Радник амбасадії Молдови в Україні Сергіо Статі зазначив, що рішення думи «не має ніякої юридичної сили на території Молдови».

Тимчасовий повірений у справах Естонії в Україні Рейні Ойекевіні сказав: «Це питання нас не стосується — Естонія не є членом СНД. Наша думка така, що не можна в

односторонньому порядку приймати такі рішення. Україна — суверенна держава, яка сама за себе відповідає і ніякі рішення Державної думи Росії не можуть на неї вплинути».

Амбасадор Латвії в Україні Петері Сімонс сказав з приводу рішення Державної думи, «можна тільки насторожитися чи непокоїться». Однак серйозно його сприймати не можна, бо воно не є кінцевим рішенням.

Тимчасовий повірений в Україні Алішер Агзаходжаєв вважає, що це внутрішня справа Росії, яка, «не оформлена до кінця». В Узбекистані це рішення розцінюють як провокацію.

Перший секретар литовської амбасадії в Україні Регінастас Яблонскас зробив заяву, у якій наголосив, що рішення Думи не має для держави ніяких політичних наслідків. Натомість може спричинити хаос у самій Росії.

### У сільському господарстві допомагають англичці

Донецьчина. — Перший акціонер фермерських земель та майна відбувся в колгоспні ім. Леніна на Донецьч. Його провели з участю британського урядового Фонду «Нов-гав». Такі акції будуть і в інших сільсько-господарських підприємствах.

### УНА-УНСО хоче бачити Україну на чолі СНД

Київ (УНІА). — Україна повинна відіграти керівну роль у Співдружності Незалежних Держав, так званій УНА-УНСО на скасування Державною думою Росії Біловезьких угод.

Один з провідників цієї організації Дмитро Корчинський оприлюднив 18-го березня на пресконференції пропозиції УНА-УНСО з цього приводу.

Поперше, вважає УНА-УНСО, Україна мусить очолити оборонний союз СНД. Подруге, всі угоди в рамках СНД мусять бути переукладені без участі Росії. І третє, Президент України має заявити про свою готовність здійснити модель «СНД без Росії».

### Ю. Карасика призначено віцепрем'єр-міністром

Київ (УНІА). — Президент України Леонід Кучма призначив депутата Верховної Ради Юрія Карасика віцепрем'єр-міністром України з питань агропромислового комплексу.

Указ про це був підписаний 19-го березня, повідомив Василь Радько, секретар Комісії з питань державного будівництва, діяльності рад і самоврядування, а також член Комуністичної партії України.

Перепити Ю. Карасика працював радником Президента України з питань агропромислової політики, а ще раніше був міністром сільського господарства і харчів.

Державного будівництва, діяльності рад і самоврядування, а також член Комуністичної партії України. Перепити Ю. Карасика працював радником Президента України з питань агропромислової політики, а ще раніше був міністром сільського господарства і харчів.

### Дійшло до кризи у стосунках між Німеччиною та Іраном

Тегран, Іран. — Гостра криза назрівала у востаннє між Іраном та Німеччиною і західноєвропейськими країнами в цілому — після того, як німецька влада прийняла рішення заарештувати іранського міністра інформації Алі Фаллягіна, причетного до вбивства в 1992 році в Берліні трьох іранських курдів.

Представник іранського міністерства закордонних справ Магмуд Мохамаді заявив, що німецькі правоохоронні органи «не мають

жодних доказів проти Фаллягіна». На його думку, на Іран намагаються кинути пилу, «ворожі кола, метою яких є зіпсувати ірано-німецькі стосунки».

Тим часом західні спостерігачі підкреслюють, що Тегран сам створює для себе проблеми, оскільки іранські засоби масової інформації відверто заохочують мусульманських радикалів до тероризму.

Як відомо, дотепер Німеччина була головним європейським торговельним партнером Ірану.

### Р. ДОЛ ПРОДОВЖУЄ ПЕРЕМАГАТИ

Чикаго. — У вівторок, 19-го березня, у чотирьох індустріальних стейтах середнього заходу — Іллінойс, Огайо, Міссигіс і Вісконсин відбулися перелівбори за номінацією кандидата Республіканської партії у цюгорніх президентських виборах, де переможцем знову став сенатор Роберт Дол.

Виступаючи перед своїми молодими прихильниками, зібраними у Вашингтоні, Р.Дол з неабиякою радістю приймав їхні вітання з нагоди ще однієї перемоги, але також, хоча й з питомою для нього

обережністю заявив, що має бути можна вже гостро думати про те, як такі він буде номінований Республіканської партії. З його припущеннями погоджуються не тільки його прихильники, бо з вислідів цих останніх перелівборів стало ще більш ясно, що один з його серйозних суперників, Пат Б'юкенан, залишився далеко позаду. Все ж таки цей останній знову підкреслив, що не думав зупинити з поля бою.

Хоча деякі агентства засобів масової інформації (Закінчення на стор. 4)

## В Україні

### БУДЕ ПАМ'ЯТНИК НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

Київ. — Вразовуючи велике політичне і загальнонаціональне значення проголошення незалежності України Президент Леонід Кучма видав указ про спорудження в Києві пам'ятника незалежності України, повідомила УНІАР 18-го березня. Кабінет Міністрів України має провести відкритий конкурс на кращий проєкт пам'ятника і за участю Київської Міської Державної Адміністрації забезпечити проєктування і будівництво цього монументу.

### БІЛЬШІСТЬ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ — ЗА РОЗПОДІЛ ВЛАДИ

Київ. — Більшість українських громадян — 64 відсотки — хотіли б жити в державі, де законодавчо закріплені функції і уповноваження різних гілок влади, свідчать опитування, проведене Центром «Соціальний моніторинг» Національного Інституту Стратегічних Досліджень та Українського Науково-Дослідного Інституту Проблем Молоді. Водночас третина опитаних поділяє думку про необхідність для України єдиної сильної влади, яка сама видає закони і контролює їх виконання. Приблизно сильної влади рівномірно представлені в усіх вікових групах опитаних.

### ВИШИЛА ШЕ ОДНА КИМІА ПРО ГОЛОД

СУМІ. — В Лебеліні на Сумщині вийшла книга «Під чорним тавром», написана місцевим письменником Борисом Ткаченком. Автор упродовж 30 років збирав матеріал і свідчення про великий голод 1932-33 років в Україні, зокрема

### Сумщини. Презентація книги відбулася в обласній бібліотеці.

### РОЗПОЧИНАЮТЬ ЖИТЛОВУ РЕФОРМУ

ДОНЕЦЬКЕ. — Донецька Обласна Державна Адміністрація видала дозвіл на створення українсько-американської організації, мета якої — почати житлову реформу. Створено відділ з реформ житлових операцій. Передбачено розвиток усіх форм власності на житло — державної, кооперативної та приватної.

### ПІЯНІСТІ ВИРУШИЛИ ДО ЗСА

Київ. — Переможці міжнародного конкурсу юних піаністів пам'яті Володимира Горовіца вирушили на гастролі до ЗСА разом з головою жорі, композитором і виконавцем Іваном Карабічем. Іх запрошено до Нью Йорку, Нью Джерсі, Філадельфії та Вашингтону. З Києва запрошено лауреата першої нагороди Олексія Ємцова та нагородженого другою нагородою Олексія Колтакова. Ще один лауреат першої нагороди Шай Кері прибуває з Ізраїля і приєднаться до них у ЗСА.

### ВІМ КОК ЗАДОВОЛЕНИЙ УКРАЇНСЬКО-ГОЛЛЯНДИНСЬКИМИ ПРОЄКТАМИ

Львів. — Прем'єр-міністр Голландії Вім Кок відвідав Львів 14-го березня, де ознайомився зі станом розвитку «Українсько-голландського агропроєкту». Спільне закриття акціонерне товариство з такою назвою створено 1992 році зі статутним фондом 35 млн. дол. 75 відсотків з яких належить голландській стороні, а 25 — українській. Три провідні голляндські фірми — «Агріко», «Себеко» та «Аскойн

мелльот», що спеціалізуються у продуктуванні насіння картоплі, овочів, молока і молочних продуктів, протягом трьох років співпрацюють з львівськими фермерами. Вім Кок висловив задоволення цією співпрацею.

### ПОРАНЕНО ЗАСТУПНИКА МІНІСТРА ЗВ'ЯЗКУ

Київ. — На заступника міністра зв'язку України Юрія Соловйова 12-го березня напали двоє невідомих і нанесли йому чотири ножових поранення. Це сталося о 7-й годині 50 хвилин ранку на сходах його будинку, коли він ішов на працю. Поранення важкі, але Соловйов живий. Злочинці були молоді, високі і добре одягнені. Мліція покищо нічого нового не повідомляє.

### СПІЛЬНИЙ БАТАЛЬЙОН

Львів. — У штабі Прикарпатської військової округи побувала польська делегація на чолі з генералом Збіславом Вальчевським із Краківської військової округи. Мета візиту: створення українсько-польського спільного митровського батальйону, про що раніше домовилися міністри оборони двох держав. Батальйон діятиме виключно в рамках програми НАТО «Партнерство для миру».

### ПОЇЗД ЗІЙШОВ З РЕЙОК

ЛУЦЬК. — Біля села Свидники Ковельського району Волинської області зіштовхався з рейком вагтяний потяг. Перекинувшись 17 вагонів з мінеральними добривами, зерном, щебенем, графітом. Люди не постраждали.

## В АМЕРИЦІ

### ПРЕЗИДЕНТ БІЛЛ КЛІНТОН у своїй версії

представленого Конгресом бюджету на 1997 рік пропонує 100 дол. зменшення податків впродовж наступних п'ять років. Найбільш примамливим його пропозиціям у цьому виборчому році є 500 дол. податкового кредиту на дитину та податкової відпущення аж до 10,000 дол. для студентів, які будуть покриватися з оподаткування комерційної індустрії. Однак податок з прибутку від продажу нерухомого майна, згідно з його планом, збільшиться. Все ж таки на думку аналітиків пропонування Президентом бюджет може бути йому значно допоміжним, зокрема коли йдеться про пересічного громадянина.

### ОРГАНІЗАТОРИ НОВОЇ політичної партії повідомляють, що Рос Перо дав офіційно свою згоду на президентського кандидата у цюгорніх виборах. Чи так справді буде, це не відомо, але його ім'я з'явиться напевно на виборчих листах двох істей Техасу і Флориди. Однак політичні аналітики вважають ці нові спроби Р. Перо нічим іншим, як заколотними намаганнями послабити двопартійну виборчу кампанію. Натомість Шерон Голман, речниця нової Реформістської партії, сказала, що Р. Перо позичив своє ім'я на тимчасову кандидатуру, коли ж згадана партія висуне свого кандидата він негайно звільнить місце.

МУСУЛМАНСЬКИЙ БОЙОВИК Рашід Сакер, заарештований в Єрусалимі минулого тижня, розповів, що був готовий здійснити самовбивчий терористичну акцію під час візиту президента ЗСА Білла Клінтона до Ізраїлю. Р. Сакер сказав, що без наймисного клопощу він б хотів жити, оскільки його чекали 6 раю. «Мені пощастило, що в раю мене зустрічатимуть 73 незнайомі дівчат, і що всі мої родичі дістануть небесне прощення. І я повірив у це». Крім майбутніх райських насолод, Р. Сакер дістав ще 6,000 дол. від представника радикальної організації «Ісламський джихад», який завербував 22-річного палестинця для виконання чергової кривавої антижидівської акції.

### ПОВІДОМЛЕННЯ ДО ЧЛЕНІВ З ВИПЛАЧЕНИМИ ГРАМОТАМИ

Час минає і минає Ваша нагода замінити Вашу виплачену грамоту на нову грамоту з одноразовою вкладкою на підвищену суму забезпечення. Не відкладайте, а негайно присилайте Вашу пропозицію та гроші. Ця нагода неповториться. Програма додаткового забезпечення вже кінчається.

Головна Канцелярія УНСОую

### Філадельфійська громада відзначить 10-річчя чорнобильської катастрофи

Філадельфія. — З ініціатииви УОКЦентру і обох громадських центрів, УККА і УАКРАДІ, в Філадельфії відбулася дія 12-го березня ч. р. на рада громадських організацій Філадельфії.

На установчих нарадах обрано з-посеред присутніх Діловий організаційний комітет: головою комітету став інж. Борис Захарчук, заступниками інж. Михайло Ніч, Михайло Ковальчук та Олександр Гевка; касирем Мирон Білас і секретарями Н. Пузняк і Христина Прокопович. Члени: Орієна Гевка, Ігор Кушнір, Уліана

Мазуркевич. Віра Андрієвич, Петро Гурський, Юрослава Герасимович, Юрій Наконечний, д-р Лариса Кий, Володимир Сіміків і Риндич.

Метою комітету є вшанувати пам'ять усіх погіблених у зв'язку з цією катастрофою і пригатаати американському суспільству, що трагедія Чорнобиль — це не лише українська справа; це глобальна подія, адже це була найбільша ядерна катастрофа світу, тому відповідальність за усунення наслідків ця допомога потерпілим і всій Україні є також по стороні всіх країн світу, включаючи ЗСА.

Заходи комітету повинні довести це до відома американському суспільству. Тому й плануються й намічені діяльності Комітету буде спрямоване в тому напрямку.

Дата 26-го квітня, дня катастрофи, припадає на п'ятницю. У цей день плануються вшанувати заступників громади з провідними політичними й адміністративними чинниками Філадельфії й околиць. Дорку, місце і час такої зустрічі та спільні Панахиди українських Церков Філадельфії буде встановлено після консультацій.

СВОБОДА

SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1933

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237    UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСову \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не можуть відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає своє право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Силик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

# Небезпечні шляхи журналістичної професії

Недавно Комітет охорони журналістів у Нью-Йорку подав число американських журналістів, що впади жертвою своєї професії в 1995 році. Виявляється, що 182 особи були або ще є в'язницях за приводи їх писань, а 51 журналіст загинув у часі виконання своїх завдань у країнах, що опієні політичними неспоконями, їх там убили. Вже ці неспоконні числа показують добре, що журналістична професія не така уже безпечна і не завжди зв'язана зі спокійним писанням статей при комп'ютері, чи при столі в редакції, як уявлялося донедавна. Тут насувають питання, чи журналіст має виконувати лише свої завдання в захисті редакційної кімнати, чи він має бути в одній особі і детективом і журналістом, який шукає відомості, слідує за подіями політичними чи кримінальними, і подає про такі події і людей правдиві факти.

Саме це питання обговорювалося на сторінках "Нью-Йорк Таймсу", де писано було про доволі численне заангажування американських журналістів у справах Ці-Ай-Ей у 80-их роках, що викликало сильне обурення серед суспільства і було причиною того, що шеф розвідки адмірал С. Тірнер в 1977 році заборонив на майбутнє ангажування журналістів до праці Ці-Ай-Ей. Але, як звичайно, кожний наказ, як і закон, дає можливість винятків, і такі винятки постійно існують. Це, зокрема, є проти демократичних засад Конституції, згідно з якими преса є на те, щоб слідувати за працею адміністрації держави, а не бути її інструментом.

Тож інвестиційна журналістика відіграє і в американській спільноті і в європейській дуже велику та відповідальну роль. Додамо те, що журналісти в США, з огляду на нагороди імені Джорджа Полка, журналіста, що загинув, виконуючи свою професію, в часі громадянської війни у Греції в 1948 році. Вряді народження велике число саме інвестиційних журналістів на чолі з Дейвідом Родом, який дістав нагороду за дослідження розкриття масових убивств боснійських мусулманів, за що Д. Род просидів декілька днів у сербській тюрмі і загрозою розстрілу.

Але не тільки збройні конфлікти і політичні антагонізми поодиноких народів вимагають тепер від журналістів статті у перших рядах бойових лав. Подібне торкається внутрішніх справ поодиноких країн, а передусім розкривання нечесних чинків провідників політичного життя, як також кримінальних чинників. І тут вимагається тепер від журналістів багато небезпечних інвестицій, які можуть для них закінчитися у деяких випадках трагічно.

Проте бажання слави і добрих репортажів перемагають навіть обережність чи страх перед наслідками. Ось досі нерозв'язана смерть Віллена Оствера, близького приятеля подруги Білла і Гілларі Клінтонів, дали викликає розслідування журналістів, — а коли газети, переважно ліберальні, не бачають у цю справу втручання, то відважні й сміливі журналісти беруться навіть до способу платного оголошення на цю тему.

Як бачимо, журналістика тепер зовсім не є спокійним і безпечним заняттям. Не в вона безпечна і в Україні, де щойно від п'яти років можна вільно писати те, що дується, чи те, що справді сталося. І з відомлення преси та пресових агентств України, однак, заважаємо вже і там випадки, коли надто сміливі журналісти траплять працю, або, щоріше, є наразені на спроби помсти зі сторони людей, які не подобаються чи ті журналісти відверто написали. Тут і там вже були випадки нападів, вибухів несподіваних бомб, а перш усього — звільнення з праці за таку інвестиційну журналістику, яка у західному світі на денному порядку. А для українського журналіста сумним моментом було наповнене технічне бівство широковідомого російського коментатора радіо і телебачення Лутчаєва, а останнього часу — також таємничі пожежа чотирьох студій телерадіокомпанії в Києві.

В порівнянні із небезпечними шляхами, якими ходять сьогодні різні журналісти ЗСА, чи Західної і Східної Європи — ми, діаспорні українські журналісти, сидимо у справжньому захисті. Але як це довго?

Олександр Серафим

# ТРАНСФОРМАЦІЯ РОБОЧОГО РИНКУ В ЗСА

Друга світова війна спричинила безприкладну еру економічного росту в ЗСА. Запобігання на працівників значно росло. Післявоєнні роки роки підкріпили переконання американців, що їм належить запевнена робота, начебто гарантована соціальною системою, що забезпечує зарплату робітничих юний. Ця ситуація в Америці тривала аж до 1970 років.

Від 1979 року злідило в ЗСА 43 мільйони робочих місць, за аналізом "Нью-Йорк Таймсу" статистики Департаменту праці. Вони зникли з різних причин. Протягом того самого періоду було створено на 27 мільйонів більше, ніж втрачено, нових робочих місць. Ті місця, що зникли, однак, були краще платні. Їх утримували працівники на вершув своїх кар'єр.

"Нью-Йорк Таймс" стверджує, що майже три чверть усіх домашніх господарств мали несподіване знайомство зі звільненням з праці від 1980 року. В одній третині з цих домашніх господарств член родини втратив працю.

\* Один з десяти дорослих, або біля 19 мільйонів, визнали, що втратили працю спричинила важливу кризу в їхньому житті. Нерівність є прикметою сучасного капіталізму. Однак, загальною тенденцією, за багатства і свободи, як капіталізм творить, всі користаються, як живуть у цій системі. Іншою ознакою капіталізму є творити нове і нищити "застаріле" чи старе. Тепер, однак, маємо нове явище, середня і вища верства населення стали перших раз його жертвами.

Посилення звільнення з праці у фірмах, які мають поважні зарплати, створило клімат ненадійності в той час, коли працівники прогнужувалися з фактом, що зарплати будуть менше. Тривота стала важливим фактором життя протягом останніх 15 років.

Проблема є в перевизначенні загальних. Статистика Департаменту праці каже, що тільки 35 відсотків звільнених працівників знаходять іншу роботу, рідкоплатну або краще платну. Машо по-ступово нерівний розподіл добробуту. Беручи до уваги інфляцію, медіана платні є три відсотки нижче тієї, яка існувала в 1979 році. Середній прибуток родини піснис на 10 відсотків між 1979 і 1994 роками, однак 97 відсотків з цього прибутку припадає на найбагатших 20 відсотків населення.

Наслідок цього — найсерйозніша ненадійність стосовно праці. Це, в свою чергу, викликає в людини гнів, що розбиває шість понять про працю, про самого себе і навіть про перспективу майбутнього.

Деякі причини втрати робочих місць є: технологічний прогрес; ефективна конкуренція — внутрі країні й іноземна; свободність віддавати за контрактом працю; накопичення Волл Стріт; підвищення прибутку навіть тоді, коли це означає звільнення працівників.

Побожання за працю вкралося до всіх і всоли, знекровлюючи самовар-

тост, розколюючи родини і фрагментуючи суспільство. Велика кількість громадян не очікує багато від своїх майбутності і майбутності своїх дітей. Ця пригнічуюча ситуація має вплив на громадське життя і поза ним.

Коліс звільнення з праці стосувалося фабричних робітників, а тепер це стосується середньої верстви у промисловості і державній праці. Між 1979-м і 1993-м роками щезло 454,000 державних службових місць; звільнення протягом останніх чотирьох років, наприклад, випадали як показано в таблиці 1.

Ми є свідками катастрофальної трансформації суспільства, і тому дехто вважає, що перемищення є такої потужності, як за часів Індустріальної революції. Хоч більше створює робочих місць, ніж втрачає, то нові робочі місця є в малих фірмах, які платять мало і забезпечують мінімальні пільги, а часто піклі вгазали не дають. Наприклад, такі люди, що заробляють понад 100,000 доларів річно, заробляють тепер по-ловину того, або менше.

Суть аргументів певних економістів і директорів фірм полягає в тому, що така переверса є неминуча і навіть здорова, корисна, бо під час неї

|                   |                         |                  |
|-------------------|-------------------------|------------------|
| * AT&T            | 123,000 робітників, або | 30% робочої сили |
| * Ай-Бі-Ем        | 122,000                 | — — — 35         |
| * Дженерал Моторс | 99,400                  | — — — 29         |
| * Бойн            | 61,000                  | — — — 37         |
| * Сір-Робак       | 50,000                  | — — — 15         |

Дійсна праця осліду світового творчого центру реклами Медісон Авеню в Нью-Йорку не є скерована на те, щоб маніпулювати найістотною публікою, а радше — каже автор — на намагання знайти істину сучасного життя людини, не змушувати їх приймати товара, а дає можливість, коли самі переконуються про доцільність такого купу. Між іншим, реклами, властиво, стає своєрідною навчальною програмою капіталізму, бо метою її настільки виживання виробів є теж прискорення розподілу готових економічних дій. Автор у книзі висвітлює деякі моменти з історії розвитку реклами. Наприклад, реклами, що ми знаємо сьогодні, постанала у минулому столітті з винаходом фабричної марки (Branding), бо, хоч поодинокі речі можна було продати, не змушувати їх приймати товара, то коли продаються машини, і не тому, що капіталіст залія зиску без міри заспають ринок, а тому, що з позитивна реакція покупців, яких приваблює світ нових речей.

Табл. 1

Юрій Р. Рибак

# КУЛЬТУРНИЙ КОНТЕКСТ РЕКЛАМИ

Торік у Видавничстві Колумбійського університету з'явився книжка на 296 сторінок, з назвою "The Triumph of Advertising in American Culture". Автор її професор Флоридського університету Джеймс Тічел. Його книжка дає нагоду запізнітися із впливом взаємного проникання між рекламою і американською культурою, як реклами пропагує модерні способи комерції. На канві цього автор критично зображує відповідальну і складну роль маркетерів, себто тих фахівців, які планують дії купівлі і продажів на ринку. Ми бачимо, що модерна реклама зовсім пов'язується з предметами, що пов'язані з послугами. Автор Дж. Тічел вважає, що виробництво предметів і послуг та їхнє значення стає одним із елементів розвитку культури.

Любарт Ліщинський

# Зимовий балак до серця батяра

З-поміж найновіших інформаційних здобутків "З краю" вислизнувся такий дивний зшиток, попросту сім карток, скріплених металевим скобкою, а відбитих на зірках. Перший аркуш вичаює два слова, набрані часів сесійним літературі, які логічно заповнають — "Серце батяра", ні більше ні менше. Погляд на сім за-тримати на заголовку, бо під ним заваділо усміхненню на фізіономії і решта того, що змусить з почуттям найбільшої "фрайди" захолено зойкнути рефреном відомою у минулому балладі: "Та, йой, та Юзюк, та ти зі Львовом!". Хоч то була і не найкраща копія, та ніякі вибірки сучасної копіювальної техніки не в змозі вибічити прекарактерної фізіономії "расового аса" замаришніської або личаківської "паки", то без найменшого "басра" чи "гікловання".

Зимний днів безчестливо примружені очей, автентичний представник майже вимерлого племені "тайой" або "тайойків". Де подіся скопелений свити-люди Макольовича, чи Дзюбатиш Півкус? Того хіба ніхто не знає, але щастя, що він, Лівий і його вліва, на яких панувала лівівська батяриха, заховалися утривалені на скляних кілках і зберігаються у фондах

ЗДОРОВ'Я — ВСЬОМУ ГОЛОВА

Д-р Юліан Мовчан

З медичних новин в Україні

# Один бійлон карбованців... на одного хворого

Діагностика і лікування одного хворого на холеру перевищує один бійлон карбованців, — так подає "Меліцна Газета України" (число 35 за минулий рік), яка виділяється у Львові. Внаслідок зане-хнення води в околиці міста Миколаїв на півдні України, на початку вересня минулого року там було зареєстровано 428 випадків захворювання на холеру. У ріку Південний Буг несли стічні води, кількість 40-60 тисяч кубометрів на добу, холерного віброна (вібріон — рід бактерій). Крім того, під впливом гарячих літніх днів вірулентність (отруйність або зарозалість) збудника неуги значно підвищилася.

Аби боротися неуги, було застосовано низку заходів — у тому числі поради населенню не вживати річної води. Але припинити контакт людини з річною водою було не легко, бо було літо і сезон на плажі в Миколаєві. Та-кож, з ініціати міністерства здоров'я, до Миколаєва прибуло понад 200 вчених та лікарів з різних лікарсько-медичних інститутів. І це дало свої позитивні наслідки: незабаром було зареєстровано лише поодинокі випадки неуги.

Також таке лікування було дуже високи-м. Як зазначає у своєму інтерв'ю заступник міністра охорони здоров'я в Україні Віктор Марівський, кошторис діагностики й лікування одного хворого на холеру перевищував бійлон карбованців, а профілактика була б зовсім дешева, бо "за-побігти гострим кишковим інфекціям і серед них холери, на практиці, не дуже й складно. Треба ретельно й часто мити руки, не пити води з невідомих джерел, а це краще — кинь ятиги й перед питтям... і не вживати продуктів сумнівної якості", — сказав він.

# У Львові відкривається "Госпіс"

Передовсім — що таке "госпіс"? Цю означає це слово? В словнику Webster's його знайдете. Але це по-англійськи. Тому, передбачаючи, що редак-тори пояснюють так, як Полінь, наприклад, вико-ристовують таке значення: госпіс — це за-мислений медичним закладом, котрий подає багатопрофільну опіку: медичну, психологічну, духовну і суспільну тим хворим, які перебувають у термінальному (тобто передсмертному, — ЮМ) періоді хвороби, як також родинам хворих. Метою госпісної опіки є надання хворому можливості гідно пережити терміналь-ний період хвороби шля-хом надання відповідного лікування, догляд, допо-моги хворому та його (або її) родині в їх тяжких стражданнях...

# Цікаві інформації про тривалість життя людини

В тому ж числі "Меди-цинної газети" у статті "Здоров'я нації як соціально-духовна категорія" проф. Олександр Голі-ченко подає цікаві для читачів газети інформації про тривалість життя людини: "Лише наприкінці XX сторіччя, — пише він, — людство визначило за своєю найвищою метою досягнення здоров'я не тільки подолання окремих хвороб та пролон-гація пересічної трива-лості життя, але й на-повнення життя якістю, позитивними емоціями та високим духовним зміс-том. ...Не зважаючи на

Наскільки це бутне завданням змусило місто за-ставитися, може, до кінця і не стало нікому відомо, а що воно поставилося, то поставалося, бо лоний стоїть того сілцотню, окрилене "Славою" на фронті. Хтось може і каже, "Ова, виставили сім тяжкі фраси ладабу на гоки-х-х-х-х, треба було міської каси пилувати! Кому тога буда до хрону потрібна!" І сто-їть той храм мистецтва блискучий — в пам'ят'я тих, ко-го вже давно нема.

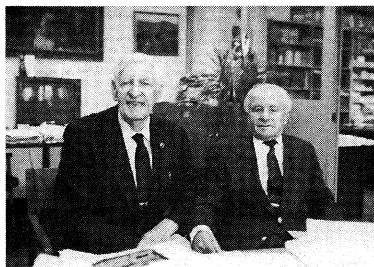
Соє роки тому ту красу почали зводити руками, ні більше ні менше, тільки тих Макольовичів, Гуляй-Паків, Мірків Кінахів, Суфраганів і Дзюбатиш Півкусів, що, здолавши болота Полтви, вифасуляли презент для свого міста, "на високий гіляні". Скільки дів батяр-ських і серцець лягло під фундаменти і в мурі? Чи хтось дуже рахував? Місто отримало свою прикрасу, хоч було змущене пожертвувати, надавши хвилми Пол-тви шілково неопетичну функцію, яка вона сумісно ви-конусе до сьогодні. Є відомості, що в найближчому часі може наступити й пояртунок за допомогою Європей-ської Спільноти.

Давно вже ні Полтва, ні місто не годні пополати ба-гатократно зрослим об'ємом напантаження, через що-сто років тому розведений витвір таланту архітекта Горгієвського зразу ж потравив під обстріл ідких і гострих на язик лівівських газетарів.

(Продовження буде)



# Католицькі ветерани святкують 50-ліття Станиці



Українські Католицькі Ветерани, Станиця 401 в Нью-Йорку, відзначають 50-ліття Станиці в неділю, 24-го березня, в год. 1:30 по полудні прийняттям в ресторані УНДому. Повідомили про це редакцію „Свободи“ і читачів газети, комендант Станиці Григорій Полцій (вгорі, зліва) і його заступник мр Іосип Войтович під час коротких відвідін редакції і УНСоюзу.

У ПОНЕДЛОК, 18-ГО БЕРЕЗНЯ, Уряд президента Билла Клінтона послів своє намігання перевірити, чи особи які отримують державну фінансову допомогу непрацездатності є ще дієвими в дієвості нездатності до праці. Завідуюча програмою соціального забезпечення Ширлі Четер сказала, що вона звернулася до Конгресу з проханням виділити 720 млн. дол. для перереєстрації цієї перевірки 1.4 млн. осіб з усіх 7.5 млн. осіб, які отримують таку допомогу.

**ДОРАДНИК РОСІЙСЬКОГО** президента в міжнародних питаннях Дмитрій Ріоріков, коментуючи рішення Державної думи Російської Федерації скасувати Біловезьку угоду 1991 року щодо створення, замість ССРСР, Співдружності Незалежних Держав, сказав, що це рішення „приведе до хаосу“. Він остеріг, що метою лівої депутатської більшості є „перевірити дотери ногами якщо що не весь світ, то принаймні Росію“. Хоч Д. Ріоріков критикував Думу за її намір відновити Совєтський Союз, з його слів можна зрозуміти, що його самого хочуть як лівої, так і правої політичної сили, а також і президент Борис Єльцин, тільки він ще приховує під маскою „інтеграції“. „Інтеграція відбувається, можливо, повільніше, ніж в рамках ССРСР, але зате вона базується на принципі узгодження інтересів“, — сказав Д. Ріоріков.

## Культурний...

(Закінчення зі стор. 2)

У книжці читаємо, що в Італії в двох Ренесансу спонсороване флорентинське образотворче мистецтво було, по суті, рівнозначне сьогодишній рекламі. Воно, на думку автора, викликало зацікавлення і задоволення жадоби багатих пошуків, які не тільки оздоблювали свої дома, але і були меценатами музеїв і церков. Своє проіндустріальне наставлення автор втрачає, коли робить слушні зауваги індустрії, зате, що вона перебірає спорт, зваблює покупців славетними людьми (селебріті), кооптує і веде до занепаду дієсне мистецтво, добру музику, як теж комерціалізує свята.

Так чи інакше, реклама є важливою частиною засобів масової інформації і має величезний вплив на публічну опінію, бо подає не лише вістки про економічне, але теж про культурне життя суспільності. Без реклами було б майже неможливо поширювати вістки про товари, ідеї і громадські справи.

Але ще існує „реклама“, хоч ніхто не знає її початку; вона існує поруч найбільш модерних ролів реклами. Її ніхто не фіксує, ніхто не опрацює змісту, ніхто не публі-

кує і ніхто не передає існуючими методами передачі... Це безкоштовна реклама і найбільш ефективна, бо вітається великим довір'ям. Це рекомендації з усіх до уст відомених пошуків, клієнтів і пацієнтів... Один сучасний історик висловився, що „відносно важливою рисою соціального впливу, реклами зараз порівнюється з такими постійними інституціями, як школи і церкви.“

Головні думки Джеймса Тейчела можна охарактеризувати так: загальним висновком, що обсяг дієвості реклами часто вважати обмеженим, то вона, незалежно від обсягу, все ще знаходить простір і місце для активності. Зміна попитів і заохочування попиту на ослівний товар чи послугу допомагає поширювати новий смак і звички, а навіть впливає на традиції. Теж культурний контекст реклами зміцнює свою місію встановлювати культурні цінності. Отже реклама, побудована на конструктивних моральних і соціальних принципах, стає важливим фактором у соціальній зміні суспільності, як теж у кристалізації її культури.

Але це стається тоді, коли підкреслюємо — вона спирається на конструктивні моральні принципи. А якщо ні? Що тоді?.. Про що автор книги не каже.

## ПОДІЇ

### ДОПОВІДЬ ПРОФ. В. КЕЙСА ПРО ДОНБАС

Нюарк. Н. Дж. — Комітет Допомоги Україні північного Нью Джерзі (приятелі Руху) влаштовують доповідь на тему „Донбас — занедбаний фронт у боротьбі за українську ідентичність“. Доповідач — Баталій Кейс, професор Ратгерського університету, який щойно повернувся з України, де протягом півроку читав лекції з української літератури у Педагогічному Інституті в м. Слов'янському на Донеччині. Доповідь відбудеться у п'ятницю, 29-го березня, в залі церкви св. Івана Хрестителя, Сенфорд аве. в Нюарку. Початок о 7:30 год. вечора. Паркувальна площа охороняється.

### КОНЦЕРТИ М. КОЛЕССИ НА ФЛОРІДІ

Флоридя. — Український Музичний Інститут Америки влаштує концерти творів видатного українського композитора, лауреата державної премії України ім. Т. Шевченка Миколи Колесси, на яких буде при-

сутний сам автор. Прозвучать вокальні та фортепіанні солісти Нью-Йоркської міської опери Оксана Кровицька, сопрано, та піаніста Миколи Сука. Концерти відбудуться: у вівторок, 2-го квітня, в Порт Шарлотт, Фла., в Pilgrim United Church of Christ, 24515 Rampart Blvd., початок о год. 2:30 після полудня, тел. для інформації (941) 629-2633, та у середу, 3-го квітня, в Голлівуді, Фла., в Saint John's Episcopal Church, 1704 Buchanan St., початок о год. 6:30 вечора, тел. для інформації (305) 921-3721. Вступ — 15 дол. Квитки можна придбати в Норт-Порті, Фла., у Ліді Белелічко (941) 426-4049, Зой Філіппович (941) 426-4102 та в Іванні Костинич (941) 426-9734. У Маямі-Голлівуді квитки до набути у Катерині Голівицької (305) 989-3420, Романа Балабана (305) 925-8342 та Леоніда Гусака (305) 426-9039. Концерти відбудуться при сприянні Українського Релігійно-Культурного Осередку св. Андрія та 56-го Відділу США в Норт-Порті, а також Відділу УККА в Голлівуді, Фла.

## З медичних...

(Закінчення зі стор. 2)

все можливо, аби бодай полегшити фізичні та психічні страждання пацієнта. Перший такий „госпіс“ було створено в 1967 році у — Лондоні, Англія. Тепер їх сотні в різних країнах. І ось з'явився „госпіс“ в Україні, у Львові. В газеті подано ширше інтерв'ю з його директором Євгеном Москвою.

мех“ (Січеславщина). Хворих на ссус (так називали на бойківській хворобу, яку спричинив перелом) рекомендували купати дев'ять разів у відварі кореня яворя, а хворі і виснажені недоугоді дітей — теж дев'ять разів купати у відварі воячука. Подібних прикладів у книзі наведено більше.

### Кожна п'ята жінка в Україні — безділяна

Таку інформацію подав до „Медичної газети України“ (ч. 36, 1995) Прес-центр Міністерства Охорони Здоров'я України. Починаючи з 1990 року, в Україні неухильно помітне зростання кількості хвороб, які передаються статевим шляхом, зокрема, сифілісу. Якщо в 1991 році було виявлено 5,200 нових хворих, то в 1994 році їх вже було 36,000. Найбільше захворювань є серед сексуально-активних груп — осіб віком 18-28 років. Виявлено, що в Україні кожна п'ята жінка безділяна.

Венеричні хвороби в жінок викликають частіше мержвароджувальність, уроджені каліцтва та різні недуги в немовлят в тому числі менінгіт, сепсис, запалення легень, очей тощо. І тому що немає ефективних засобів профілактики (вакцинації) проти венеричних недуг, тому тільки додержання норм здорового способу життя та моральних статевих стосунків допоможе запобігти захворюванню на венеричні недуги.

При сухотях (туберкульозі) вживалися купелі у воді з „дев'яти бродів“ (Бойківщина), „трьох криниць“ (Чернігівщина), відвари трави з „дев'яти

Українська Православна Федеральна Кредитова Кооператива з філією в Савт Бавид Брук, Н. Дж., зближається до святкування 30-ліття свого існування, яке повинно відбутися у Центрі Української Культури при кінці травня і на початку червня 1996 року.

Треба підкреслити, що Українська Православна Федеральна Кредитова Кооператива постійно зростає і робить великий прогрес. Зараз кредитівка знаходиться у своєму новому приміщенні при 215-2-га авеню в Нью-Йорку. Кредитівка фінансово дуже добре стоїть, має дуже вигідні умови позичок, з яких багато користуються наші члени. Іншими словами, наша Православна Кредитівка оперує 56 мільйонним майном. Все це зроблено мудрою фінансовою політикою Дирекції, а особливо головною Дирекцією інж. Всеволодом Саленком, який вложив велику працю для розвитку кредитівки, та для добра всіх членів. Заслугу голови кредитівки інж. В. Саленка полягає в переселенні приміщення, в якому зараз знаходиться кредитівка. Необхідно дати признання управителе-

## До історії Української Православної Кредитівки в Нью-Йорку



Архипіскоп Антоній посвячує нові приміщення кредитівки.

ві кредитівки митро Андрієві Шевченкові, який дуже багато вкладає праці в розбудову фінансового стану української православної кредитівки. Також вложив велику працю в переселення кредитівки до нового приміщення.

Слід сказати, що багато вкладає праці заступник голови та колишній голова кредитівки Валентин Полюк. Треба підкреслити солідну працю секретаря Василя Гусака і касира Валентина

Олійника, а також всіх членів Дирекції, які добувають про здорову фінансову політику кредитівки. Треба відзначити дуже добру працю Контрольної комісії з її головою, членом Дирекції інж. Петром Крамаренком, який має великий досвід у фінансових справах.

Необхідно згадати філію в Савт Бавид Брук, де працює енергійний управитель Богдан Лєсві, який вкладає багато праці для фінансового розвитку

філії, а рівночасно для загального розвитку Української Православної Федеральної Кредитової Кооперативи в Нью-Йорку. Треба відзначити довготривалий вклад праці в розвиток кредитівки колишнього касира Венямина Корсуна, який більше працює в кредитівці і заступає управителя кредитівки.

Працівники кредитівки, як центральні, так і філій, працюють з великою відповідальністю і дуже чинно обслуговують членів, а на особливу увагу в Нью-Йорку заслуговує Наталія Фесак, яка солідно працює і з великою відповідальністю дбає про добробут кредитівки.

Микола Турецький

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ нашого найдорожчого і неземного МУЖА, БАТЬКА, ДІДУСЯ І БРАТА

СВ. П.

**МИКОЛА КАВКИ — „Мамая“**

будуть відправлені заупокіні

**СВЯТІ ЛІТУРГІЇ**

в суботу 30-го березня 1996 р.

в таких українських католицьких церквах:

св. апл. Петра і Павла в Клифтон-Гайтс, Па.

о год. 8:30 раню;

св. Архистратига Михаїла в Дженкінтаун, Па.

о год. 10:15 раню;

св. Андрія в Пармі, Огайо, о год. 8-й раню;

Непорочного Зачаття в Гамтремк, Миш.

о год. 7:45 раню;

в каплиці Благовіщення у Веніс, Фла. в четвер

28-го березня о год. 10:15 раню;

св. отця Миколая Кентон, Огайо 4-го квітня

о год. 12-й полудне.

Родину, приятелів і всю Пастову Братію просимо в цей

день згадати покійного у своїх молитвах.

В глибокому смутку:

дружина — ВОЛОДИМИРА з родиною.



Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і українським громадянством, що 24-го січня 1996 року відійшов у вічність наша найдорожча МАМА, СЕСТРА І БАБУСЯ

бл. п.

**МАРІЯ ПОСМІТЮХ**

Покійна народилася 18-го листопада 1900 року в Насосівці біля Тернополя.

Залишилися у глибокому смутку:

сини — ОРЕСТ ДАНИШ з дружиною

НАДЕЖДА

а-я БОГДАН ДАНИШ з дружиною ЗЕНЕКО

внуки — ІГОР з дружиною

ПАРТИСІЄЮ

ІРИНА, МАРКО, АНДРІЙ

родини — РАКОВСЬКИХ

ПАЦИВНИХ

— ПРОЦІЩИНІВ в Україні

— ПОСМІТЮХІВ в Україні.

ПОХОРОННІ відправи відбулися в Сіетл, Вашингтон, 29-го січня 1996 року.

Родина складає щирю подяку о. Йосифові Остановичу і дякові Василеві Крипові, рідним, приятелям і знайомим за висловлені співчуття і за участь в Панахиді і похороні.

## Всеукраїнська Спілка Кобзарів

В днях 20-21-го січня 1996 року відбулася перша Велика рада Всеукраїнської Спілки Кобзарів (ВУСК) в Центрі Український Дім в Києві.

Нарешті, після багатьох спроб створення Всеукраїнської Спілки Кобзарів (Останова рада відбулася у 1994 році у Січеслав (Дніпропетровському)). Її головою обрано мистця Володимира Горбатюка, одного із засновників Стригівської школи кобзарської школи на Київщині.

З участю членів ради Спілки та ініціативної групи при ній створювалися Кобзарський клуб у Києві, музеї в Переяславі — Хмельницькому Кобзарська Світлина в центрі Український Дім, школи кобзарської мистецтва при Консерваторії ім. М. Лисенка у Львові та інші.

Від часу Установчої ради спілки зареєстровано, як громадську організацію, проведено авторські вечори кобзаря Володимира Горбатюка, Володимира Сніпка, Ярослава Чорногуза, вечір пам'яті присвячений 80-річчю з дня народження кобзаря Андрія Бобиря, вечір „Молоде кобзарство України“.

Підготовано й організовано численні статті в пресі, передачі в українській теле-

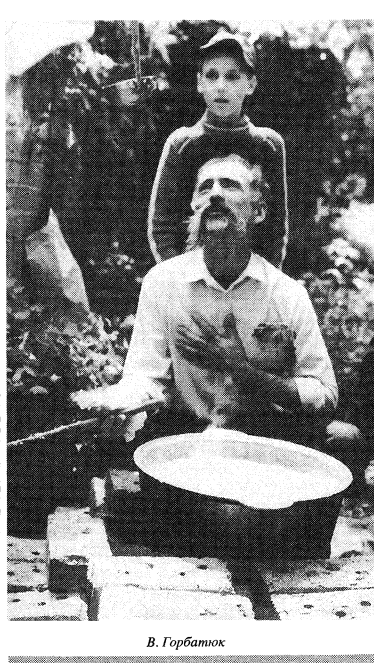
візії й по радіо.

На Великій раді відбувся звіт голови ВУСК та перевибори голови і членів Мад ради. На голову перебрано Володимира Горбатюка. Обговорено проблеми кобзарства, затверджено план праці ВУСК на майбутнє. Участь брали кобзарі, майстри виготовлення бандур та лір, керівники ансамблів бандуристів, кобзарознавці та фольклористи.

Були висловлені пропозиції обговорення; надання спілці статусу творчої; розгортання концертно-просвітницької діяльності; удосконалення структури спілки; вирішення питання приміщення для спілки, майстерень виготовлення бандур, лір; проведення фестивалів кобзарського мистецтва та науково-практичних конференцій; заснування в Україні часопису „Кобзар“; заснування шкіл кобзарського мистецтва; оборони інтересів своїх членів та інших.

Відбулися три концерти (усі з різним складом учасників). В неділю, 21-го січня, була виставка архівних матеріалів та музичних інструментів.

Микола Чорний-Досічук



В. Горбатюк

## ВЕРБОВКА

АНАТОЛІЙ АВДІЄВСЬКИЙ

художній керівник і головний диригент

**ТРИ ПРОЩАЛЬНІ КОНЦЕРТИ**

НЬО ЙОРК: 26-го і 28-го березня, год. 6:30 веч.

Фешен Інститут, 24-та вул.

між авенюми 7 та 8 (WEST)

БАВНД БРУК, Н. Дж.: 27-го березня,

год. 7:30 веч.

Український Культурний Центр

Квитки: \$20.

Весь дохід піде на покриття коштів 75-членного Ансамблю

Квитки вступу в АРЦІ, СУРМІ та при касі.

До численної участі запрошує

ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ РОМАНА

МАРИНОВИЧА

## У ВАГА! У ВАГА!

Пригадуємо, що

в п'ятницю 22-го березня о год. 8-й веч.

в Міллер театрі при

116 вул. і Бродвею в Нью-Йорку

відбудеться друга з черги вистава

Львівського театру ім. Лєся Курбаса

п. н. „БЛАГОДАРНИЙ ЕРОДІЙ“

за Гр. Сковородою

Квитки по 15 і 5 дол. при касі театру.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ в Ірвінгтоні, Н. Дж.

повідомляє своїх членів, що

**ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**

відбудуться

в неділю 31-го березня 1996 р.

Початок зборів

о год. 3-й по пол.

у власному приміщенні

140 Проспект Авеню, Ірвінгтон, Н. Дж.

УПРАВА

## Р. Дол...

(Закінчення зі стор. 1)

ції повідомили, що Р. Дол має вже потрібну кількість делегатів, то ніким не спонзоровані опити „Нью Йорк Таймс“ виказали, що після перемоги минулого вітків Р. Дол

здобув покшио 914 з потрбних для номінації 996 делегатів. Однак з передвборами наступного тижня у Каліфорнії вже залишилося мало таких, що сумніваються в тому, що саме Р. Дол здобуде республіканську номінацію.

Сягаючи думками у майбутнє Р. Дол вважає, що тепер республіканці по цій країні стануть об'єднані за ними обранням кандидатом і успішно помагаються з делегатами у листопаді. Він вважає, що переважача більшість виборців так хоче, привернути консервативну розсудливість до Білого Дому, що й буде підтверджено 5-го листопада 1996 року. Слідую турботою Р. Дола є Росс Перо, який може стати кандидатом третьої партії, що стало б корисним для демократів.

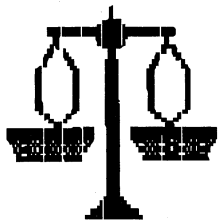
## КОЗА—ДЕРЕЗА

Українська народна казка для дітей дошкільного і молодшого шкільного віку

Редaktor Г. М. ГАРЧЕНКО  
Художник П. ТКАЧЕНКО

Видання 2-ге, 1993 року, Дніпропетровськ, з обласної книжкової друкарні, стр. 24. Ціна 2,00 дол.

Можна набувати в книгарні Свободи.  
Мешканців степу Нью Джерсі обов'язує 6% продажного податку.



## ЧИ „ВАЖИЛИ“ ВИ СВОЄ КОНТО ІРА З НАШИМ?

Наша вага незмінна впродовж одного року

# 5.75 відсотків\*

Якщо ваше конто ІРА „втрачає вагу“ телефонуйте до УНСоюзу!  
(800) 253-9862

\*сума вкладу мусить бути 5,000 дол. або вище



СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate  
Foordmore Road 914-626-5641 Kerkonson, New York 12446 FAX 914-626-4638

## Табори і майстерні на Союзівці влітку 1996 р.

### ТЕНІСОВИЙ ТАБІР

від неділі 23-го червня до четверга 4-го липня.

Хлопці і дівчата віком 12-18 років. Харчування і нічліг — 240 дол. для членів УНСоюзу; 290 дол. для нечленів. Тенісова оплата — 75 дол. Інструктори: Зенон Сняжик, Юрій Савчак та інші. Приймаємо не більше як 60 учасників!

### ТАБІР ДЛЯ ХЛОПЦІВ

від суботи 6-го липня до суботи 20-го липня.

Відпочинковий табір для хлопців віком 7-12 років. Прогулянки, плавання, ігри, українські пісні і фольклор. Члени УНСоюзу: 160 дол. на тиждень; нечлени: 200 дол. на тиждень. Додаткова оплата за доглядами: 30 дол. на тиждень від дитини. Приймаємо не більше як 45 дітей!

### ТАБІР ДЛЯ ДІВЧАТ

від суботи 6-го липня до суботи 20-го липня

Відбувається разом з табіром для хлопців. Однакова програма, ті самі ціни і кількість місць.

### МАЙСТЕРНЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ТАНЦЮ

від неділі 11-го серпня до неділі, 25-го серпня.

Традиційні українські народні танці для початківців, середніх та завантажених танцюристів. Харчування і нічліг: члени УНСоюзу 265 дол., нечлени 315 дол. Оплата за навчання: 180 дол. Інструктор: Рома Прийма-Богачевська. Приймаємо не більше як 60 учнів!

Український Народний Союз не дискримінує нікого на підставі віку, раси, релігії, статі чи кольору шкіри. За додатковими інформаціями просямо звертатися до управи Союзівки.

Зголошення до всіх таборів і майстерень повинні бути зроблені заздалегідь. Місця подається згідно із зголошеннями та зложенням вадатку 25 дол. від дитини! Всі необхідні медичні довідки і листи-дозволи мусять бути доставлені не пізніше як два тижні перед початком табору! Не дозволяється жодних виїмків!

На початку 1996 року вийшло друком у Києві восьме число журналу „Українська діаспора“. Цим закінчився четвертий рік видання цього пірничка, що його видається зусиллям учених дослідників діаспори в Україні та за її межами. Спонсором періодика є Інститут соціології Національної Академії Наук України та редакція Енциклопедії Української Діаспори при НТШ в ЗСА.

Видане число розпочинається статтею Василя Маркуса (Чикаго) „Роздуми над книгою Ю. Бачинського „Українська імміграція в 3'єдиненні державх Америки““. Друге видання цієї книги (Львів, 1914) саме тепер

## В Києві появилосся 8-ме число журналу „Українська діаспора“

вийшли в Києві. Три даьші статті присвячені тимчасовим або постійним українським громадам на трьох континентах: Олена Малиновська докинула української діаспори в південнослов'янських землях. Стаття написана у 250-ліття поселення русинів-українців у провінції Бачка нинішньої Сербії. Володимир Трошинський (Київ) пише про українську етнічність в Китаї. Теофіл Судомляк (Аделаїда, Австралія) інформув про мало відомі факти з життя українських біженців в Африці в час і після другої світової війни.

У відділі „Зберігачи українську самобутність“ поміщено статтю Олександри Север'янової (Волгоград, Росія) про мовний статус автохтонного українського населення Низового Надволяжжя. Відділ „Соціально-культурний розвиток українських спільнот“ містить три цікаві статті про українські спільноти в трьох країнах: Сергій Попик (Чернівці) пише про соціальну структуру українців в Австрії (кінець XIX — початок XX століття). Рішард Бриквельський (Варшава) помістив статтю „Українська й лемківська меншини в Польщі“. Два неукраїнські автори з Кошиць (Словаччина) Мар'ян Гайдош і Станіслав Конечний помістили статтю історичного

характеру про державно-правове вирішення українського питання у Словаччині в кінці другої світової війни. Праця базується в більшості на слов'янських джерелах, що виявилось в тому, що послання до статті не перекладено на українську мову.

Відділ „Громадське життя діаспори“ містить статтю Сергія Рудика (Чернівці) про Злучений Українсько-Допомоговий Комітет у 50-ліття його існування та діяльності. Впроваджено новий розділ „Українська преса в діаспорі“, в якому поміщено причини Галини МIRONOK (Сейнт Пол, ЗСА), „Тригріф Сковорода“ в українсько-американській пресі та Олени ГРИШЕНКО (Київ). Погляд на публікації „Свободи“ і „Нового Шляху“ за 1993-1994 рр.“

В постійному відділі „Профіль“ поміщено ціка

ва стаття Миколи Варварчука (Київ) та пок. Євгена Мителманова (Ізраїль) про соліста Миколу Іванова (1810-1880), який працював і помер в Болонії (Італія). Заголовок статті „Українець з Полтави — музикант слава Європи“.

У „рецензіях“ журнал містить статтю Олексія Кураєва (Київ) про висок представників української діаспори в сучасній українській Німеччині; стаття далеко не вичерпує німецькомовну україністку 1990-х років. Другу рецензію написала Людмила Константиноска (Київ) на книгу про українців у Канаді „Україні за межами рідної землі“ Володимира Євтуха та Олени Ковальчук. Ще одну рецензію помістив В. Маркус „Дві праці про українську діаспору в Румунії“ (на книжки Анни Г. Горбач „3 румунських вразень“, Київ 1993, та Василя Слободяна „Церкви українців Румунії“, Львів 1994). Тетяна Клиниченко (Київ) рецензує працю Василя Бабенка, видану в Укрі 1992

року про історію та культуру українців Башкортостану, а Яніна Самборська (Київ) дає огляд праці Миколи Когута про українців у Белгії. Категорично Чепцова (Київ) провела збірник про перший конгрес українців Російської Федерації, що відбувався під кличем „Ми — громадяне Росії“ 23-24-го жовтня 1993 р. в Москві. В огляді „Діаспори в Україні“ Тетяна Рудницька (Київ) повідомляє про круглий стіл „Білорусь України“.

В цілому, восьме число журналу виробило досить добре реноме та відповідало декларованій меті видавців „комплексного всебічного дослідження різних аспектів історії та сучасного життя української діаспори“ (1 число, 1992).

Замовляти 8-ме число в ціні 6 дол. дол. (з пересилкою) можна в редакції ЕУД: Encyclopedia of Ukrainian Diaspora, 2247 West Chicago Avenue, Chicago, IL 60622-4828 USA.

## Окружний Комітет Відділу УНСоюзу НІАГАРА, Онт.

повідомляє, що

### РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

в суботу 30-го березня 1996 р. о год. 2:00 по пол. в залі Української (Ст. Катерини) Кредитніки  
118 Niagara Street, St. Catharines, Ont., Canada

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішенням правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

403, 412, 416, 427, 458, 461, 462

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьме участь:

Олександр Ю. Благітка  
касір УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ:

д-р Богдан Долишній,

о. Михайло Блаженко,

голова

почесний голова Округу

## Окружний Комітет Відділу УНСоюзу МОНТРЕАЛЬ, Квебек, Канада

повідомляє, що

### РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

в суботу, 30-го березня 1996 р. о год. 3-ій по пол. в приміщенні КУК  
3244 Beaubien E., Montreal, Quebec, Canada

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішенням правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

434, 465, 471, 473, 492

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьмуть участь:

Марта Лиско, секретар УНС  
Текля Мороз, радник УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ:

Текля Мороз, голова

Віра Баніт, секретар

Даня Дубас, касир

Олександра Дольницька, орган. референт

## Окружний Комітет УНСоюзу БАФФАЛО, Н.Й.

повідомляє, що

### РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

в неділю, 31-го березня 1996 р. о год. 1-ій по пол.

в залі Українсько-Американського  
Горожанського Центру  
205 Military Rd., Buffalo, N.Y.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь з рішенням правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

40, 87, 127, 149, 304, 360

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьме участь:

Олександр Ю. Благітка  
касір УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ:

Роман Комитопський, голова

Василь Сивенький, секретар

Марія Боднарська, касир

## ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редакційні візити про громадські імпредзи будуть поміщені у „Свободі“ тільки після появи платних оголошень у щоденнику або „Українському Тижневику“ Редакція „Свободи“

## ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ НА СОЮЗІВЦІ 1996

6-7-го липня

Індивідуальні першості УСЦАК-Схід

3-4-го серпня

Подвійні ігри

31-го серпня — 2-го вересня

Першества УСЦАК

28-29-го вересня

Клубові першества КЛК

## Вступайте в члени Українського Народного Союзу



Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує ВШановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, Клубів і все Громадянство передати свої традиційні святкові привіти у збіжковому Великодньому числі, що зайдуть у найдавніші закутки світу.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збіжкового святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

### ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1 цаль через 1 шпальту \$ 8.00 | 4 цалі через 2 шпальти \$ 48.00 |
| 1 цаль через 2 шпальти 12.00   | 5 цалів через 2 шпальти 60.00   |
| 2 цалі через 2 шпальти 24.00   | 6 цалів через 2 шпальти 72.00   |
| 3 цалі через 2 шпальти 36.00   | 7 цалів через 2 шпальти 84.00   |

### Оголошення приймаються

до 25-го БЕРЕЗНЯ 1996 р. за новим і старим стилями

Зголошення святкових побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилають до:

### „СВОБОДА“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

В справі святкових оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація

ТЕЛЕФОНУВАТИ НЕ БУДЕ.



СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate

Foordmore Road 914-626-5641 Kerkonson, New York 12446 FAX 914-626-4638



## Якщо у Вас є бажання вийти від метушні міста,

втікайте до нас на Союзівку для відпочинку. Користайтеся з нашої спеціальної оплати за нічліг і снідання.

Стандартна кімната 60 — дол. за дві особи  
Люксована кімната 70 — дол. за дві особи  
Кімната з джакузі 80 — дол. за дві особи

Податки і чайові включені.

Мистецьке оформлення  
ЛЮБОВ ГУЦАЛЮКА  
У книжці 16 новел.  
Ціна: \$12.00. Пересилка \$1.00.  
Мешканців степу Нью Джерсі зобов'язує 6% святкового податку.  
Замовити:  
СВОБОДА BOOK STORE  
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО  
So. Bound Brook Monument Co.  
45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07059  
РАІСА ХЕЙЛИК, власник  
(908) 647-7221 • (908) 647-3492  
СТАВІМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАРЗОЛЕ, СТАТУІ, З РІЗНИХ МАНІРАХ. БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦЕНТРАЛІ СВ. АНДРІЯ В С. БАНД БРУКУ, СВ. ДУХА • ГАМПШТОРНІ ТА ІНШІ

## ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГЛОШЕННЯ

## СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“

## \* ПРАЦЯ \*

ЛІКАР  
в Мангатах пошукує мед. секретаря із знаннями англ. і одної із слов'янських мов. Аплікації спати на адресу: 1090 Amsterdam Ave, Suite 9C New York, NY 10025.

## \* НА ПРОДАЖ \*

Продается 4-ох кімнатна квартира в новому цегляному будинку у Лавої. Другий поверх. 10 кімнатні іпогосовані, з телефон, 2 балкони.  
(1 216) 446-9678

## \* РОЗШУКИ \*

РОЗШУКИ  
У важкій справі прохаю Маріана Чабана, щоб він відвідає на тел. (612) 709-6051 Dmytro Tatarov

## \* FUNDAL DIRECTORS \*

DANUTA SYDURKO from GALICIA or family member or friend please contact Art Alexander, 2745 N. 92nd St., Milw. WI. 53222  
(414) 771-1714

## \* UKRAINSKA RODINA S VILASNIKOM

SENKO FUNERAL HOME 213-215 Bedford Avenue Brooklyn, N.Y. 11211 1-718-388-4411 HEMPSTEAD FUNERAL HOME 89 Peninsula Blvd. Hempstead, N.Y. 11550 1-516-481-7460

## \* ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
ЛЮС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК  
Peter Jarema  
129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568